

Euro-American Ecocriticism

# 欧美生态批评

生态学研究  
概论

王 诺 著

欧美  
生态文学研究  
丛书

OUMEI SHENGTAI WENXUE YANJIU CONGSHU



学林出版社

欧美  
生态文学研究  
丛书

Euro-American Ecocriticism

# 欧美生态批评

生态学研究概论

QUMEI SHENGTAI WENXUE YANJIU CONGSHU

王 诺 著



学林出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

欧美生态批评:生态文学研究概论/王诺著. —上海:  
学林出版社,2008.8

(欧美生态文学研究)

ISBN 978 - 7 - 80730 - 624 - 5

I. 欧... II. 王... III. ①文学研究—欧洲②文  
学研究—美洲 IV. I500.6 I700.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 087772 号

“欧美生态文学研究”丛书

## 欧美生态批评

——生态文学研究概论



作 者——王 诺  
责任编辑——曹坚平  
封面设计——鲁继德  
出 版——上海世纪出版股份有限公司  
学林出版社(上海钦州南路81号3楼)  
电话:64515005 传真:64515005  
发 行——*新华书店*上海发行所  
学林图书发行部(上海钦州南路81号1楼)  
电话:64515012 传真:64844088  
印 刷——上海惠顿实业公司印刷  
开 本——890×1240 1/32  
印 张——8.75  
版 次——2008年8月第1版  
2008年8月第1次印刷  
印 数——1—3000册  
书 号——ISBN 978 - 7 - 80730 - 624 - 5/I · 114  
定 价——22.00元

(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

## 总序：我们不是出路的一部分， 就是问题的一部分

王 诺

“欧美生态文学研究丛书”是由厦门大学生态文学研究团队撰写、学林出版社出版的系列学术专著。这套丛书计划出版欧美生态文学研究概论、西方主要国家的生态文学发展概述以及重要生态文学家专论等一批著作。

厦门大学生态文学研究团队是目前我国高校唯一的专门研究外国生态文学的学术团队。它组建于2004年，依托于厦门大学中文系和厦门大学比较文学与世界文学研究所，由二十余名教师和研究生组成。厦门大学中文系对这个研究团队的发展给予了大力支持，资助了这套丛书的出版。

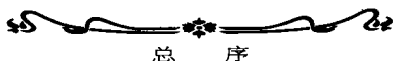
从1999年开始，厦门大学生态文学研究团队的成员就致力于与外国生态文学相关的研究，在《外国文学——人学蕴涵的发掘与寻思》（科学出版社1999年版）一书里，以一章、六万多字的篇幅研究了“外国文学中的人与自然”问题。2002年，本团队成员在国内学界首次发表论文全面评介西方的生态批评（《文艺研究》2002年第3期）。2003年，本团队的第一本外国生态文学研究专著（也是我国学界的第一部）《欧美生态文学》出版（北京大学出版社）。研究团队正式成立之后，将主要的研究方向确定在两个方面：一是对欧美主要语种、主要国家的生态文学的系统介绍；一是对影响深远的生态文学作家和作品的个案研究。前者已经完成了《美国生态文学》、《英国生态文学》和《俄罗斯生态文学》，同时正



在编写“十一五规划”国家级教材《欧美生态文学》(修订版);后者已经完成和正在进行的有《生态诗人斯奈德研究》、《圣经》文学的生态角度研究、梭罗研究、利奥波德研究、卡森研究、艾比研究、迪拉德研究、贝里研究等,其中的一些中期研究成果已经发表,例如包含四篇译文和两篇论文的“美国作家爱德华·艾比生态文学作品小辑”(《世界文学》2005年第6期)、包含四篇译文和一篇论文的“美国作家雷·卡森作品小辑”(《世界文学》2007年第5期)。

厦大生态文学研究团队还高度重视对生态思想理论和生态批评理论的研究。本团队成员在国内学界首先倡导“生态整体主义”,首先批判“唯发展主义”和“科技至上论”,挖掘生态危机的思想文化根源,在《读书》、《南京大学学报》等刊物发表《生态整体主义辩》、《儒家生态思想与西方生态整体主义》、《唯发展主义批判》、《生态危机的思想文化根源》、《莫兰的发展批判和科技批判》、《生态美学:发展、观念和对象》等论文。本团队目前承担着国家社科基金项目“生态批评的困惑与解惑”等研究课题,正在撰写欧美生态批评史,并对主要的西方生态批评家进行研究。

厦大生态文学研究团队特别重视全面占有和把握第一手的原文资料。在英语生态文学和生态批评方面,本团队拥有的原文资料在国内学界堪称最新最全。本团队对自己有一个基本的要求:除生态文学史的概述之外,所有的作家作品个案研究,无论是教授的科研还是研究生的研究,基本的前提都是阅读和研究原文作品和原文参考文献。即便是硕士研究生,如果不能做到这一点,其学位论文都不能通过。之所以这样,不仅仅是因为大多数外国生态文学作品和生态批评专著都还没有翻译成中文;还因为我们在教学和研究过程中发现:国内现有的外国生态文学译本存在大量的误译。在迄今已开设了四轮的硕士课程“英语生态文学原著细读与翻译”上,本团队的教授和研究生对照原文细读了几乎所有的英语生态文学作品中译本,找出了大量的问题。问题不仅出在英



## 总 序

文水平和翻译技巧上,而且出在译者的生态思想积累不足上,这便导致了译者不能充分理解和准确传达作品的生态思想蕴涵。

厦大生态文学研究团队始终重视与国外同行的交流与合作。本团队的所有教师都有一年以上的国外留学或访学经历,这些经历使他们有机会与国外学者建立密切的学术联系。迄今为止,本团队与美国、英国、芬兰、德国、俄罗斯、澳大利亚、印度等国的学者或学术机构建立了联系,本团队的教学和研究得到美国内华达大学文学与环境研究项目团队的大力支持。这两个研究团队不仅教师之间有密切的往来,研究生之间也有频繁的联系。2006年6月,内华达大学文学与环境研究项目负责人、生态文学研究领域最重要的国际学术组织“文学与环境研究会”(ASLE)创会会长、生态文学研究领域的权威学术刊物《文学与环境跨学科研究》(ISLE)主编斯科特·斯洛维克教授专程来到厦门大学与本团队交流,同本团队的教授和研究生进行了长达六小时的学术对话。对话的压缩版发表于《读书》杂志2006年第11期。本团队学者的专著《生态与心态》(南京大学出版社2007年版)收入了这次学术对话的全文。

厦大生态文学研究团队还十分重视利用互联网进行互动式教学与研究。为了增强教授学者之间以及他们与研究生之间的互动交流,我们开设了“厦大生态文学团队的博客”( <http://blog.sina.com.cn/ecoliteratureatXD> )。每个研究者和研究生都将自己的研究成果、研究心得、读书感受发表在这个博客上,同时对别人的博文进行评论或质疑。利用博客这个不占用物质空间、耗费资源很少的绿色虚拟空间,不仅有效地推动了学术研究和教学相长,而且使团队聘请国内著名生态思想家、生态文学家和生态文学研究者担任网上教学的兼职教授成为可能。

厦大生态文学研究团队把生态文学作为研究对象并出版这套丛书,主要还不是出于纯学术的考虑,而是出于对我国和整个世界生态危机的忧虑和为缓解生态危机做出贡献的责任感。



在生态危机愈演愈烈的时代,在生态文明日益受到人类重视的时代,人们越来越清楚地认识到,要从根本上缓解生态危机,必须变革人类的思想文化。许多生态批评家和生态思想家都指出,导致生态危机的深层原因不是工业、不是技术,那些都是表层原因,真正的深层原因和主要原因是人类的思想和文化。生态批评家乔纳森·莱文指出:“我们社会文化的所有方面,共同决定了我们在这个世界上生存的独一无二的方式。不研究这些,我们便无法深刻认识人与自然环境的关系,而只能表达一些肤浅的忧虑。”生态批评就是要“历史地揭示文化是如何影响地球生态的”。<sup>①</sup>杰出的生态思想家唐纳德·沃斯特也明确指出:“我们今天所面临的全球性生态危机,起因不在生态系统的机能,而在于我们的伦理系统的作用。要渡过这一危机,必须尽可能清楚地理解我们对自然的影响。……研究生态与文化关系的历史学家、文学批评家、人类学家和哲学家虽然不能直接推动文化变革,但却能够帮助我们理解,而这种理解恰恰是文化变革的前提。”<sup>②</sup>

正因为如此,生态文学研究的主要任务是以生态整体观、联系统、和谐观作为指导思想、以文学作品为媒介进行思想文化批判。其主要目的是挖掘并揭示生态危机的思想文化根源,揭示人类的思想、文化、科技、生产和生活方式、社会发展模式如何影响、甚至决定了人类对自然的恶劣态度和竭泽而渔式的行为,如何导致了生态的危机,进而促进人类的思想文化变革。只有改变人类根深蒂固的非生态和反生态的思想文化,批判人类中心主义、唯发展主义、征服自然观、欲望动力观、科技至上观等导致生态危机的意识形态,倡导生态整体主义、生态发展观、与自然和谐相处观、人格完

① Jonathan Levin, "On Ecocriticism (A Letter)", *PMLA* 114.5 (Oct. 1999): p. 1098.

② Donald Worster, *The Wealth of Nature: Environmental History and the Ecological Imagination*, New York: Oxford University Press, 1993, p. 27.



## 总 序

善动力观、绿色科技观,进而推动生活方式、生产方式、科学研究和发展模式的变革,才可能建立人与自然和谐相处的生态文明。只有从思想文化的深层次解决问题,才可能从根本上消除生态危机。

美国高校第一个获得文学与环境研究教授席位的彻丽尔·格罗特费尔蒂指出:“当前的环境问题大部分是我们自己造成的,换句话说,它们是文化的副产品。”正是从这个角度来说,生态文学研究者大有作为。文学研究者的生态使命与他们的专业和专长密切相关。他们要做的主要不是用业余时间参加具体的环保活动,而是在自己擅长的领域里,通过文学批评探讨“文学究竟通过那些途径影响了人类与自然界的的关系”,并进一步探讨文学作品所反映的整个人类思想文化如何导致了生态危机、文学及文学研究能为缓解生态危机发挥什么作用。“文学学者擅长于追问价值、意义、传统、观察点和语言”<sup>①</sup>,他们虽然不能直接参与具体的生态治理实践,但却能够为挖掘乃至铲除生态危机的思想文化之根做出贡献,为构建生态文明做出贡献。

正因为如此,与20世纪以来多数文学研究流派和批评流派不一样,生态文学研究或称生态批评崛起的主要推动力不是来自文学研究内部,不是来自研究者标新立异的冲动,而是来自世界范围的生态危机的逼促和强迫。生态文学研究是在人类和整个地球的存在危机这个大背景下形成并发展的,是人类对防止和减轻生态灾难的迫切需要在文学研究领域里的表现,是在具有社会和自然使命感的文学研究者对拯救地球生态的强烈责任心驱使下出现的。外在的压力甚至可以说外在的强迫,与学者们内在的生态责任、自然关怀和人类终极关怀相结合,为生态文学研究注入了强大的生命力。

---

<sup>①</sup> Cheryl Glotfelty & Harold Fromm (ed.), *The Ecocriticism Reader: Landmarks in Literary Ecology*, Athens: The University of Georgia Press, 1996, pp. xxi, xix, xxii.





生态批评的元老之一、俄勒冈大学资深教授格伦·洛夫在其专著《实用生态批评：文学、生态学与环境》(2003)里指出，生态文学研究和教学生发于对现实的生态危机的忧虑，生发于教授学者们对消除生态危机这一人类刻不容缓的任务的介入冲动。因为，“地球上任何地方的教师、学者和公民都应当为现实世界付出努力。”<sup>①</sup>

英国的生态文学研究权威学者乔纳森·贝特指出：“公元第三个千年刚刚开始，大自然已经危机四伏。大难临头前的祈祷都是那么相似……环境已经完全变了，我们必须再次提出那个老问题：我们究竟从哪里开始走错了路？”<sup>②</sup>在愈演愈烈的生态灾难危及整个自然连同整个人类之存在的时期，文学研究怎么能够不直面如此严重并且还在不断恶化的生态现实？

生态批评的首倡者密克尔指出：“文学究竟是使我们更好地适应地球生活的一种创造行为，还是使我们与之疏远的行为？从无情的进化和自然选择的角度看，文学究竟是有助于我们的幸存，还是加速了我们的灭绝？”<sup>③</sup>人类的文学要为生态危机负责，它本身就是生态危机的深层文化原因之一。反生态文学的延续就意味着生态灾难的延续。文学家和批评家必须通过改造文学来结束对自然的犯罪并且赎罪。生态文学及其研究是一种救赎性行动。

格罗特费尔蒂深刻地反省道，“我们许多人都工作在世界各地的大学里，却发现我们处于两难境地。我们的性格和才能使我们置身于文学系，然而，在环境问题日趋严峻之时，再像通常那样

---

① Glen A. Love, *Practical Ecocriticism: Literature, Biology, and the Environment*, Charlottesville: University of Virginia Press, 2003, pp. 10, 7.

② Jonathan Bate, *The Song of the Earth*, Cambridge MA: Harvard University Press, 2000, p. 24.

③ Joseph W. Meeker, *The Comedy of Survival: Literary Ecology and A Play Ethic*, Third Edition, Tucson: The University of Arizona Press, 1997, p. 4.



总 序

工作就显得没有良知和轻薄了。如果我们不是出路的一部分,我们就是问题的一部分。”<sup>①</sup>生态危机的确使我们的许多思想和学术探讨显得不那么重要了,甚至显得滑稽可笑了。“危机”是什么?危机是一个很重的词,意味着一只脚已经迈向万丈深渊。试想一下,当一个人即将摔下万丈深渊,他还在振振有词地探讨一些深奥莫测的无关生态甚至反生态的哲学问题或文学问题,这难道不滑稽吗?在一艘出现严重故障的宇宙飞船上,如果宇航员还愤愤不平地进行名分之争或流派之争,这难道不可笑吗?

我们如果不能成为出路的一部分,我们就注定是问题的一部分。

我们的文学和文学研究应当也必须有助于地球和人类的幸存,而绝对不能成为加速其灭绝的思想文化动力。

生态文学研究不仅仅是一门专业、一个学科分支,不仅仅是学术活动和教学活动,它更是一种救赎行动——拯救地球和自我拯救的行动!

---

<sup>①</sup> Cheryll Glotfelty & Harold Fromm: *The Ecocriticism Reader; Landmarks in Literary Ecology*, Athens: The University of Georgia Press, 1996, pp. xx - xxi.



## 导 言

20 世纪 60 年代以来,伴随着人类越来越清楚地看到日益恶化的生态危机和生存危机,生态思潮越来越波澜壮阔。生态的思考(ecological thinking)和生态的理解(ecological understanding)成为普遍采纳的思维方式,从生态的角度探讨问题,成为文艺创作和人文社会科学研究的重要趋势。大量的生态文学作家作品涌现出来,人文社会科学几乎所有的学科都建立了与生态相联系的新的交叉学科。不少思想家预言:鉴于人类所面临的最严重、最为紧迫的问题是生态危机和生存危机问题,21 世纪必将是生态思潮的时代,必将是人类创建生态文明的时代。

在蔚为大观的生态思潮中,生态批评(ecocriticism)这一支流特别壮观。在欧美生态文学的潮流兴起十余年之后,20 世纪 70 年代以来,对生态文学的研究,也就是生态批评逐渐升温,并在 90 年代成为文学研究领域里的显学。欧美的生态批评起步较早、成果较多、理论研究和批评实践较为系统化,对我国以及其他国家的生态批评产生了很大影响;同时,欧美生态批评的局限和走过的弯路也为其他国家的生态批评提供了有价值的教训。从总体上看,兴起于 20 世纪初的我国的生态批评尚处于初步发展阶段,还有不少缺陷,我们很有必要深入全面地研究欧美生态批评,多多吸取欧美生态文学研究的经验教训。同时,我们不应该仅仅停留在学习借鉴、引进模仿的水平上,更不能唯洋是从、唯外是从、食洋不化。中国学者对欧美生态文学的研究还应当探讨国际同行正在探讨的问题,提出并科学论证自己的观点,与国外同行就本领域最前沿的



问题、最重要的难题进行对话。

生态批评为文学研究、美学研究和文学理论研究打开了新视角、开拓了新领域、提供了新课题、输入了新的发展动力。生态批评倡导文学研究向自然转向、向地球转向、向生态意义和生态审美转向,不仅有助于弥补文学研究数千年来的不足,推动文学研究更为系统、更加平衡地发展,也有助于纠正当代文学研究过于关注形式、过于消解意义等偏颇,扭转当代文学研究日趋学院化、晦涩化、脱离现实的倾向。生态批评最大的贡献是给文学研究带来了整体上说是全新的理念——生态哲学的理念、生态美学和生态文艺学理念,并赋予文学批评它应该担当的自然使命和社会使命。

在我国生态环境总体上持续恶化、生态危机日趋严峻、生态灾难越来越频仍的时代,在我国越来越重视生态文明和环境友好型社会建设的时代,生态批评的社会功用日益彰显。作为从事生态文学研究的学者,其专业的特长和局限决定了他们并不能将主要精力投入到具体的生态治理实践中;但他们却能够为揭示生态危机的思想文化根源、为普及生态意识、为构建生态文明做出重要的贡献。

在生态批评领域里,我国学者与西方学者一样都面临着一些难题,有些还是争论不休、至今没有定论的难题。

首先,是生态批评的思想特征问题。这是国内外许多生态批评家都没有明确解决的问题。本书提出生态批评主要的思想特征是生态整体主义,并区分了生态主义与环境主义、生态批评与环境批评。同时,本书也认为,生态批评应当与环境批评相互尊重、求同存异、共同发展,开放性地将所有有关文学与自然之关系的研究都看作生态批评。

第二,是生态批评的美学原则问题。生态批评的审美究竟有哪些特征?它与传统的人类中心主义的审美有哪些不同?这是国际同行学者公认的难题。本书结合国内外生态美学家、生态批评家和生态文学家的观点,提出并论述了生态审美的三大原则:自然



性原则、整体性原则和交融性原则。

第三,是生态批评的术语界定问题。本书在评析了国际学界几种主要的、有代表性的界定之基础上,根据生态批评的思想特征和美学原则,对生态批评给予重新界定,进而对生态批评的对象、生态批评的贡献与限度进行了阐释。

第四,是生态文学研究的哲学基础问题。这里面的问题相当多,相当复杂。本书指出,生态文学研究的主要哲学基础是卢梭、达尔文、恩格斯的生态思想,海德格尔的生态哲学思想,利奥波德、罗尔斯顿、拉夫洛克和深层生态学的生态整体主义思想,生态的和谐观与正义观,生态的主体间性理论。本书回答了对生态整体主义的种种质疑,探讨了超越人类中心主义的可能性、生态整体主义与生态和谐观及生态正义观的关系、生态整体主义与主体间性思想的关系,论述了生态法西斯主义与生态主义的本质区别,并且对“天地人神”“四方关联体”中的神性之维问题、“诗意地栖居”的理解问题进行了阐释。

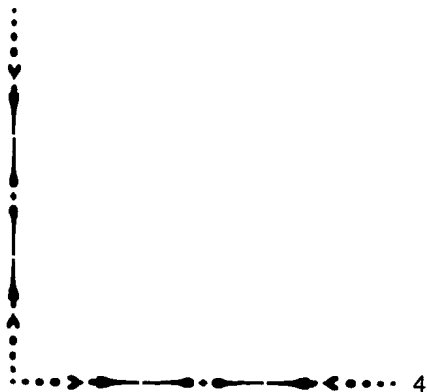
第五,是生态文学研究的切入点问题。这是我国生态文学研究目前急需解决的问题。我国学者对生态文学的研究和生态视角的文学研究在热闹一时之后,呈现出单调化、雷同化的问题,这与研究者和批评者缺少生态哲学思想和生态美学思想支撑有关。为推动这一问题的解决,本书提供了九个主要的生态角度研究和批评的切入点,并分别从这些切入点入手,对具体的文学文本展开生态批评。

由于作者学识和能力的局限,这本书还存在不少短时间难以弥补的缺陷。例如,对海德格尔、莫兰、约纳斯、莫斯科维奇等非英语国家的生态思想大家还没有深入研究(受到作者外语语种的限制和原文材料的限制);对深层生态学、盖亚假说理论等还需进一步系统研究;对生态美学和生态文艺学的基本原理、范畴、对象、方法还需深入研究;对生态批评的美学原则的论述还需进一步强化理论支撑;从生态审美角度和生态艺术论角度进行的生态批评尚



需进一步展开等。这些缺陷的弥补,有赖于作者今后的学术积累和深入研究,更寄望于同行学者的共同努力。

生态批评或生态视角的文学研究方兴未艾。尽管它的面前还有很多难题和困难,尽管文学研究界还有相当一部分人对它还存有误解和抵触,尽管在我国高校的学科体系中还没有它独立的一席之地;但是,有理由相信,随着生态危机受到越来越多的关注、随着生态文明建设的不断推进,生态批评终将进入文学研究的主流,成为文学研究真正的显学。

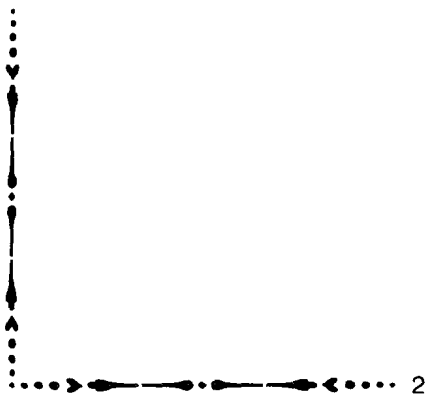


# 目 录

总序:我们不是出路的一部分,就是问题的一部分	1
导言	1
<b>第一章 生态批评概论</b>	1
一、生态批评的使命	1
二、欧美生态批评研究的发展	11
三、生态批评的思想特征	23
四、生态批评的美学原则	36
五、生态批评的界定	58
六、生态批评的对象	68
七、生态批评的贡献与限度	71
<b>第二章 生态文学研究的哲学基础</b>	75
一、卢梭、达尔文、恩格斯的生态思想	75
二、海德格尔的生态思想	87
三、生态整体主义	96
四、生态的和谐观与正义观	116
五、生态的主体间性思想	126
<b>第三章 生态文学研究的切入点</b>	134
一、人类中心主义批判	137
二、征服与控制自然观批判	148



三、欲望动力论批判·····	164
四、唯发展主义批判·····	169
五、科技至上观批判·····	178
六、消费文化批判·····	190
七、生态整体观·····	197
八、简单生活观·····	208
九、生态审美·····	213
附录:生态批评在中国·····	224
主要参考文献·····	237
中外文人名索引·····	252
致谢·····	258





# 第一章 生态批评概论

## 一、生态批评的使命

与 20 世纪以来许多批评流派不一样,生态批评崛起的主要推动力不是来自文学研究内部,不是来自批评家标新立异的冲动,而是来自世界范围的生态危机的逼促和强迫。

在论及生态批评产生的必然性和必要性时,著名生态批评家乔纳森·贝特说过这样两段话:

公元第三个千年刚刚开始,大自然已经危机四伏。大难临头前的祈祷都是那么相似。矿物燃料的大量使用所产生的二氧化碳限制了来自太阳的热量的散发,导致全球变暖。冰川和永久冻土不断融化,海平面持续上升,降雨模式正在改变,暴风更加凶猛。海洋被过度捕捞,沙漠迅猛扩展,森林覆盖率急剧下降,淡水越来越匮乏。这个星球上的物种正在加速灭绝。我们生存于一个无法逃避有毒废弃物、酸雨和各种导致内分泌紊乱的有害化学物质的世界,那些物质影响了性激素的正常机能,正在使雄性的鱼和鸟变性。城市的空气混合着二氧化氮、二氧化硫、苯、二氧化碳等许多污染物。在高效率的农业经济背后,是地表土的天然功能已被彻底破坏,谷物的生长完全要依赖化肥。用死家禽制成的饲料喂养牲畜,